



Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.

(Kalite Güvence Birliđi Kilit ve Aksesuar Bölümü)

ORİJİNAL METİN ÇEVİRİSİ

Direktif: VHBE
Çıkış: 2022-03-02

Sürüm için çıkış
2015-12-04

Direktif VHBE

Pencereler ve Balkon Kapıları için Aksesuarlar

Son Kullanıcılar için Bilgiler ve Açıklamalar (VHBE)

İçindekiler

1	Direktifin Uygulama Alanı	4
2	Sembollerin Açıklamaları.....	4
3	Amaca Uygun Kullanım	18
4	Kullanım Sınırlanması Açıklamaları	21
5	Yanlış Kullanma	22
6	Genel Kullanım ve Uygulama Açıklamaları.....	22
7	Bakım/Koruyucu Bakım ve Kontrol	23
8	Demontaj ve bertaraf işlemi	25

Yayımcı:

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
(Kalite Güvence Birliđi Kilit ve Aksesuar Bölümü)

Offerstraße 12

D-42551 Velbert

Telefon: +49 (0)2051 / 95 06 - 0

Faks: +49 (0)2051 / 95 06 - 25

<https://www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de/Startseite/>

<https://www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de/Pruefen-Zertifizieren/Richtlinien>

Not

Bu direktifin teknik verileri ve tavsiyeleri, baskı yapıldığı zamanki bilgilere dayanmaktadır.

İçindekiler (detaylı)

1	Direktifin Uygulama Alanı	4
2	Sembollerin Açıklamaları.....	4
2.1	Direktifteki Semboller	4
2.1.1	Güvenlik Açıklamaları	4
2.1.2	Öneriler ve Tavsiyeler	4
2.1.3	Faaliyet Tanımlamaları ve Sıralamalar.....	4
2.2	Pencerelerde ve Fransız pencereler için semboller	4
2.2.1	Tek Açılımlı ve Çift Açılımlı Aksesuarlar	5
2.2.1.1	Güvenlik Açısından Önemli Semboller.....	5
2.2.1.2	Görselleştirici Semboller	6
2.2.2	Kaldır Sür Aksesuarları/Kaldır Sür Çevir Aksesuarları	7
2.2.2.1	Güvenlik Açısından Önemli Semboller.....	7
2.2.2.2	Görselleştirici Semboller	8
2.2.3	Paralel Sürme Aksesuarı	9
2.2.3.1	Güvenlik Açısından Önemli Semboller.....	9
2.2.3.2	Görselleştirici Semboller	10
2.2.4	Katlanır Kapı Aksesuarları	11
2.2.4.1	Güvenlik Açısından Önemli Semboller.....	11
2.2.4.2	Görselleştirici Semboller	12
2.2.5	Uzaktan Kumandalı Vasistas	13
2.2.5.1	Güvenlik Açısından Önemli Semboller.....	13
2.2.5.2	Görselleştirici Semboller	14
2.2.6	Pivot Aksesuarları	15
2.2.6.1	Güvenlik Açısından Önemli Semboller.....	15
2.2.6.2	Görselleştirici Semboller	16
2.2.7	Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları için bağlantı parçaları	17
2.2.7.1	Açıklayıcı semboller	17
2.2.7.2	Güvenlikle ilgili semboller	18
3	Amaca Uygun Kullanım	18
3.1	Tek Açılımlı ve Çift Açılımlı Aksesuarlara sahip Pencereler ve Balkon Kapıları	18
3.2	Sürme Aksesuarlara sahip Pencereler ve Balkon Kapıları	19
3.3	Uzaktan Kumandalı Vasistasa Sahip Pencereler	20
3.4	Pivot Aksesuarları Pencereler	20
3.5	Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları	20
4	Kullanım Sınırlanması Açıklamaları	21
5	Yanlış Kullanma	22
6	Genel Kullanım ve Uygulama Açıklamaları.....	22

7	Bakım/Koruyucu Bakım ve Kontrol	23
7.1	Bakım sözleşmelerini sonuçlandırma	23
7.2	Güvenlik	23
7.3	Yüzey Kalitesinin Muhafaza Edilmesi	23
7.3.1	Korozyona karşı koruma	24
7.3.2	Kirlenmeye Karşı Koruma	24
7.3.3	Agresif, asitli temizleme maddelerine karşı koruma	24
7.3.4	Yüzey İşleme için Materyallere Karşı Koruma	24
7.4	Bakım Çalışmaları ve Koruyucu Bakım Açıklamaları	25
7.4.1	Bakım	25
7.4.2	Temizleme	25
8	Demontaj ve bertaraf işlemi	25

1 Direktifin Uygulama Alanı

Bu direktif, pencereler ve balkon kapılarının ve ayrıca bunlara monte edilen aksesuarların kullanımına ilişkin önemli bilgiler ve bağlayıcı talimatlar ihtiva eder.

Direktifte belirtilen bilgiler ve talimatlar, özel ürünlere/ürün tiplerine ilişkin olmayıp, genel geçer şekilde geçerlidirler.

Bu direktif yanında Kullanma/Bakım Talimatını da dikkate alın.

2 Sembollerin Açıklamaları

2.1 Direktifteki Semboller

2.1.1 Güvenlik Açıklamaları

Bu direktifteki güvenlik açıklamaları, sembollerle işaretlenmişlerdir. Güvenlik açıklamaları, tehlikenin boyutunu ifade eden sinyal kavramları ile açıklanırlar. Güvenlik açıklamalarına mutlaka uyun ve kazaları, maddi zararları ve kişiye yönelik zararları engellemek için dikkatli uygulayın.



UYARI!

... muhtemel olarak tehlikeli durumlara işaret etmekte olup, bu durumlar, önüne geçilmediği takdirde, ölüme veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

2.1.2 Öneriler ve Tavsiyeler



NOT!

... yararlı önerilere ve tavsiyelere ve ayrıca bilgilere işaret eder.

2.1.3 Faaliyet Tanımlamaları ve Sıralamalar

Faaliyet tanımlamaları (uygulama talimatları) ve sıralamalar için devamdaki işaretler kullanılır:

→ Uygulama talimatları

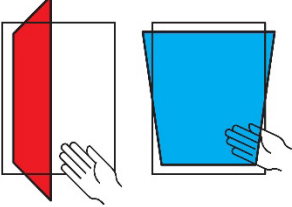

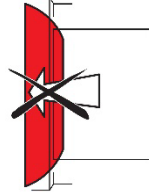
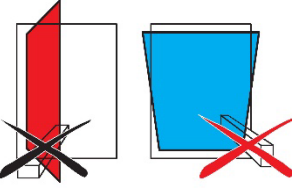
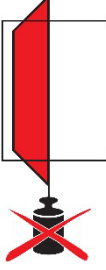

- Belirli bir sıra olmaksızın sıralama

2.2 Pencerelerde ve Fransız pencereler için semboller

Kazalardan, yaralanmalardan ve maddi hasarlardan kaçınmak için farklı pencere ve Fransız pencere tiplerini kullanırken, bu sembollerin yapı elemanının üzerinde olup olmadığına bakılmaksızın, burada gösterilen tüm sembollerini ve anlamlarını daima dikkate alın.

2.2.1 Tek Açılımlı ve Çift Açılımlı Aksesuarlar




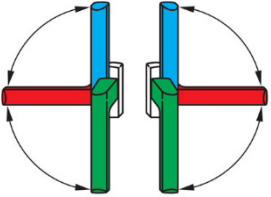



2.2.1.1 Güvenlik Açısından Önemli Semboller

Sembol	Anlam
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığında vücut uzuvlarının sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Pencere ve balkon kapılarını kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Açık pencereden ve balkon kapılarından düşme sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Kanadın açıklık kenarına bastırılması nedeniyle yaralanma ve maddi hasar riski, örn. duvar pervazı, yapısal bağlantı elemanları, bitişik pencere kanatları (özellikle açık konumda) vb.</p> <p>→ Kanadı açıklık kenarına doğru bastırmayın.</p>
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engellerin girmesi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	<p>Kanada ek yüklenme vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanada ek yüklenme yapmayın.</p>
	<p>Rüzgar etkisi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık kanat üzerine rüzgar etkilerini engelleyin.</p> <p>→ Rüzgar ve cereyan durumunda pencere ve balkon kapısı kanatlarını kapatın ve kilitleyin.</p>



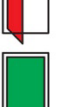

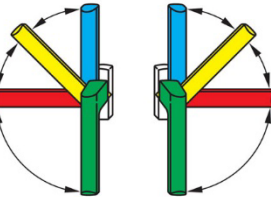






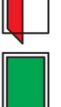

2.2.1.2 Görselleştirici Semboller

Aşağıdaki semboller, çeşitli kol pozisyonlarını ve pencerelerin ve balkon kapılarının bundan kaynaklı kanat pozisyonlarını görselleştirirler.




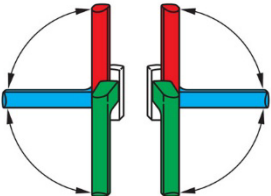



Çift açılım aksesuarları

Kol/kanat konumu	Anlam
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	
	
	Kanadın normal açılım pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu
	
	

Ara havalandırmalı çift açılım aksesuarları

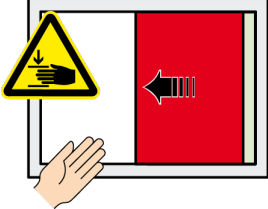


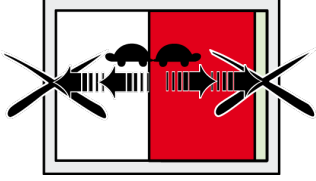
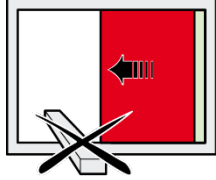
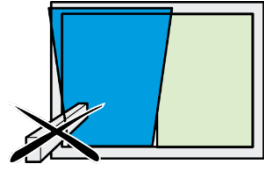
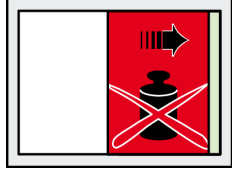
Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	
	
	
	Kanadın ara havalandırma pozisyonu
	Kanadın normal açılım pozisyonu
	
	
	
	Kanadın kapalı pozisyonu
	
	
	

Devir ve çevir aksesuarları

Kol/kanat konumu	Anlam
	Kanadın normal açılım pozisyonu
	
	
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu
	
	

2.2.2 Kaldır Sür Aksesuarları/Kaldır Sür Çevir Aksesuarları

2.2.2.1 Güvenlik Açısından Önemli Semboller

Sembol	Anlam
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığında vücut uzuvlarının sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Pencere ve balkon kapılarını kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.</p>
	<p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Açık pencereden ve balkon kapılarından düşme sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Kanadın kontrolsüz kapatılması ve açılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanadın, komple hareket aralığından mutlak kapalı pozisyona veya açılım pozisyonuna yavaşça (👉) elle götürülmesini temin edin.</p>
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engellerin girmesi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	<p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	<p>Kanada ek yüklenme vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanada ek yüklenme yapmayın.</p>


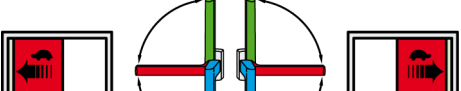

2.2.2.2 Görselleştirici Semboller

Aşağıdaki semboller, çeşitli kol pozisyonlarını ve pencerelerin ve balkon kapılarının bundan kaynaklı kanat pozisyonlarını görselleştirirler.


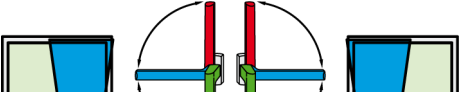

Kaldır sür aksesuarları

Kol/kanat konumu	Anlam
	Kanadın kapalı pozisyonu
	Kanadın açılan sürgü pozisyonu

Kaldır sür çevir aksesuarları

Kol/kanat konumu	Anlam
	Kanadın kapalı pozisyonu
	Kanadın açılan sürgü pozisyonu
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu

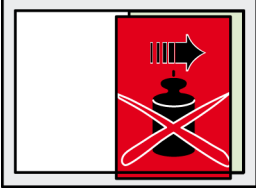
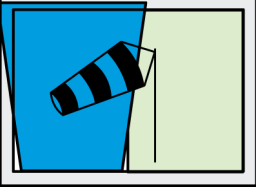
Alternatif

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın açılan sürgü pozisyonu
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu

2.2.3 Paralel Sürme Aksesuarı

2.2.3.1 Güvenlik Açısından Önemli Semboller







Sembol	Anlam
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığında vücut uzuvlarının sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Pencere ve balkon kapılarını kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.</p>
	<p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Açık pencereden ve balkon kapılarından düşme sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Kanadın kontrolsüz kapatılması ve açılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanadın, komple hareket aralığından mutlak kapalı pozisyona veya açılım pozisyona yavaşça (☞) elle götürülmesini temin edin.</p>
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engellerin girmesi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	<p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>

Sembol	Anlam
	<p>Kanada ek yüklenme vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanada ek yüklenme yapmayın.</p>
	<p>Rüzgar etkisi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık kanat üzerine rüzgar etkilerini engelleyin.</p> <p>→ Rüzgar ve cereyan durumunda pencereleri ve pencere kanatlarını kapatın ve kilitleyin.</p>






2.2.3.2 Görselleştirici Semboller

Aşağıdaki semboller, çeşitli kol pozisyonlarını ve pencerelerin ve balkon kapılarının bundan kaynaklı kanat pozisyonlarını görselleştirirler.

Paralel Sürme Aksuarı

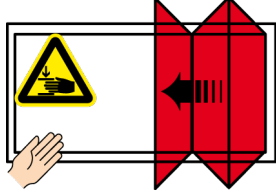
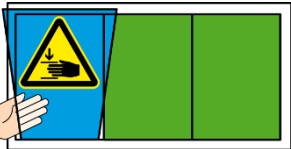
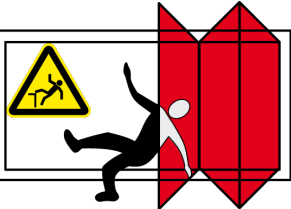
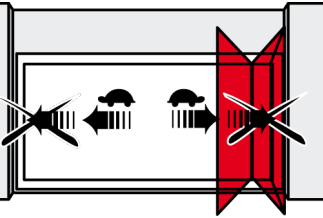
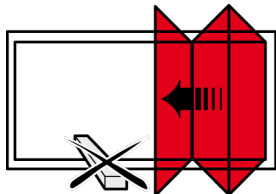
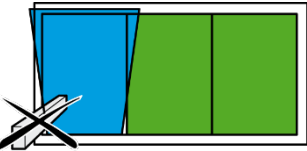
Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın kapalı pozisyonu
	
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	
	Kanadın açılan sürgü pozisyonu
	

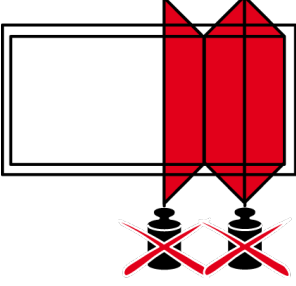
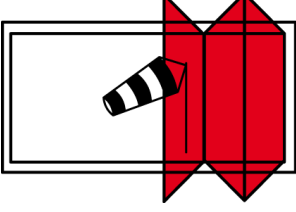
Alternatif

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	
	Kanadın açılan sürgü pozisyonu
	
	Kanadın kapalı pozisyonu

2.2.4 Katlanır Kapı Aksesuarları


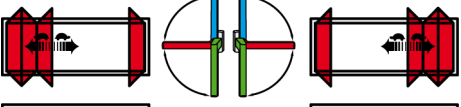

2.2.4.1 Güvenlik Açısından Önemli Semboller

Sembol	Anlam
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığında vücut uzuvlarının sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Pencere ve balkon kapılarını kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.</p>
	<p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Açık pencereden ve balkon kapılarından düşme sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Kanadın açıklık kenarına bastırılması nedeniyle yaralanma ve maddi hasar riski, örn. duvar açıklığı, statik konektörler, bitişik sabit kanatlar (özellikle açık konumda), vb. ve kanadın kontrolsüz bir şekilde açılıp kapanması</p> <p>→ Kanadı açıklık kenarına doğru bastırmayın.</p> <p>→ Kanadın, komple hareket aralığından mutlak kapalı pozisyona veya açılım pozisyonuna yavaşça (👉) elle götürülmesini temin edin.</p>
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engellerin girmesi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	

Sembol	Anlam
	<p>Kanada ek yüklenme vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanada ek yüklenme yapmayın.</p>
	<p>Rüzgar etkisi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık kanat üzerine rüzgar etkilerini engelleyin.</p> <p>→ Rüzgar ve cereyan durumunda pencereleri ve balkon kapısı kanatlarını kapatın ve kilitleyin.</p>

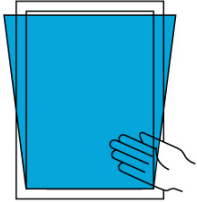

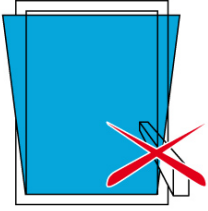

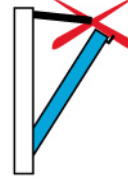

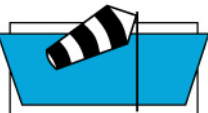
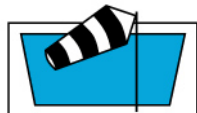
2.2.4.2 Görselleştirici Semboller

Aşağıdaki semboller, çeşitli kol pozisyonlarını ve pencerelerin ve balkon kapılarının bundan kaynaklı kanat pozisyonlarını görselleştirirler.

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	Kanadın katlanır ve normal açılım pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu

2.2.5 Uzaktan Kumandalı Vasistas

2.2.5.1 Güvenlik Açısından Önemli Semboller

Sembol	Anlam
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığında vücut uzuvlarının sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Pencereyi kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Açık pencereden ve balkon kapılarından düşme sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engellerin girmesi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	<p>Kanada ek yüklenme vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanada ek yüklenme yapmayın.</p>
	<p>Temizleme sonrasında amaca uygun olmayan takma sebebiyle yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Kanadı, temizlendikten sonra, üreticinin talimatlarına uygun olarak takın ve kilitleyin.</p>
	<p>Güvenlik alanının devre dışı bırakılması sebebiyle yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Güvenlik alanının kusursuz işlemesine dikkat edin.</p>
 	<p>Rüzgar etkisi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık kanat üzerine rüzgar etkilerini engelleyin.</p> <p>→ Rüzgar ve cereyanda pencereyi kapatın.</p>

2.2.5.2 Görselleştirici Semboller

Aşağıdaki semboller, çeşitli kol pozisyonlarını ve pencerelerin ve balkon kapılarının bundan kaynaklı kanat pozisyonlarını görselleştirirler.

Tek açılım kanat

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın kapalı pozisyonu
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu

Alternatif

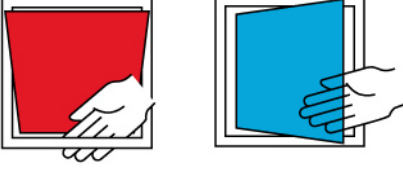
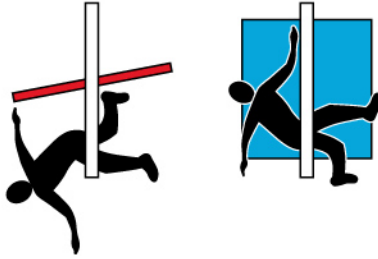
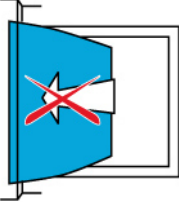
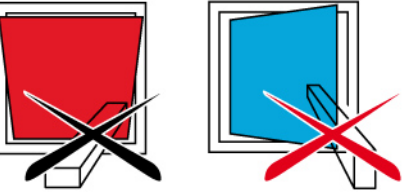
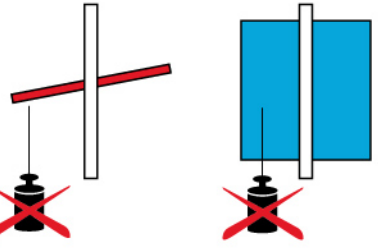
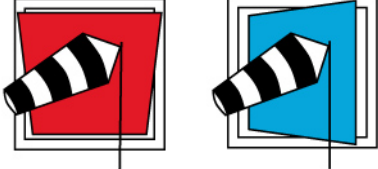
Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın devir havalandırma pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu

Dışa açılan vasistas pencere

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın kapalı pozisyonu
	Kanadın dışa açık vasistas konumu

2.2.6 Pivot Aksesuarları



2.2.6.1 Güvenlik Açısından Önemli Semboller

Sembol	Anlam
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığında vücut uzuvlarının sıkışması sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Pencere ve balkon kapılarını kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Açık pencereden ve balkon kapılarından düşme sonucu yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık pencerelerin ve balkon kapılarının yakınında dikkatli hareket edin.</p> <p>→ Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.</p>
	<p>Kanadın açılım yanına (duvar yanına) karşı bastırılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar</p> <p>→ Kanadı açılım yanına (duvar yanı) karşı bastırmayı bırakın.</p>
	<p>Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engellerin girmesi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanat ve kasa arasındaki açılım aralığına engel koymayın.</p>
	<p>Kanada ek yüklenme vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi</p> <p>→ Kanada ek yüklenme yapmayın.</p> <p>→ Sınırlı açılma konumlarında ek yüklenme yapmayın.</p>
	<p>Rüzgar etkisi vasıtasıyla yaralanma tehlikesi</p> <p>→ Açık kanat üzerine rüzgar etkilerini engelleyin.</p> <p>→ Rüzgar ve ceryan durumunda pencereleri ve balkon kapısı kanatlarını kapatın ve kilitleyin.</p>



2.2.6.2 Görselleştirici Semboller

Aşağıdaki semboller, çeşitli kol pozisyonlarını ve pencerelerin ve balkon kapılarının bundan kaynaklı kanat pozisyonlarını görselleştirirler.



Pivot Aksesuar

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Pivot aksesuarın açılım pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu

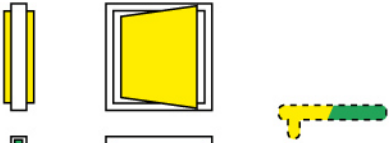

Pivot Aksesuarları

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Pivot kanadın açılış pozisyonu
	Kanadın kapalı pozisyonu

Pivot Aksesuar ara havalandırma pozisyonu

Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın ara havalandırma konumu
	Kanadın kapalı pozisyonu

Pivot Aksesuarları ara havalandırma pozisyonu

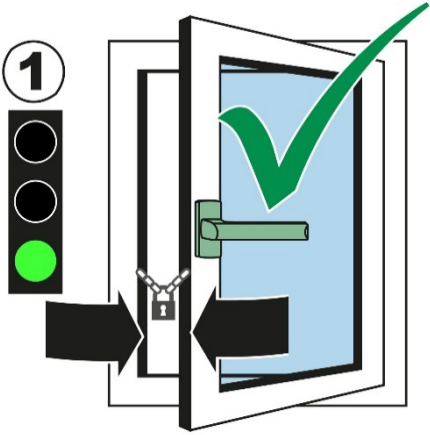
Kol/kanat pozisyonu	Anlam
	Kanadın ara havalandırma konumu
	Kanadın kapalı pozisyonu

2.2.7 Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları için bağlantı parçaları

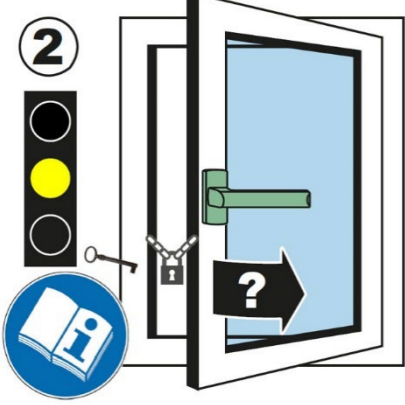
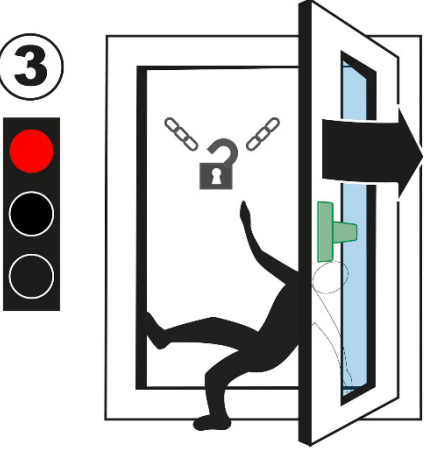
Aşağıdaki semboller sadece açılabilir, düşmeyi önleyici bir yapı elemanının olası bir tasarımının örnekleri olarak anlaşılmalıdır; burada belirli bir güvenlik konseptine uygun olarak devre dışı bırakılabilen bir açılma sınırlamasına sahip bir döner pencere gösterilmektedir.

Bununla birlikte; açılabilir, düşmeyi önleyici koruyucu yapı elemanlarının çalışma yöntemi çok farklı şekilde tasarlanabilir, bu nedenle açma tipi ve ayrıca kol konumu büyük ölçüde değişebilir.

2.2.7.1 Açıklayıcı semboller

Sembol	Anlamı
	<p>açılış sınırlaması etkin</p> <p>pencere kanadı sadece kararlaştırılan boşluk boyutuna kadar açılabilir, bu, kanadın düşmesini önler</p>

2.2.7.2 Güvenlikle ilgili semboller

Sembol	Anlamı
	<p>Güvenlik konseptinin ve/veya ürün bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle yaralanma riski</p> <ul style="list-style-type: none"> → Açma sınırlamasını devre dışı bırakmadan önce ürün bilgilerini okuyun → Tüm güvenlik konsepti özelliklerine uyun → Sadece talimat verilen kişiler tarafından devre dışı bırakma
	<p>Açık pencerelerden ve fransız pencerelerden düşme nedeniyle hayati tehlike</p> <ul style="list-style-type: none"> → Geçici koruma veya kişisel koruyucu ekipman (PPE) kullanırken sadece devre dışı bırakıldıktan sonra pencere açıklığına yaklaşın → Sadece talimat verilen kişiler tarafından açılan pencerenin yakınında kalın

3 Amaca Uygun Kullanım

Devamda, tek açılım ve çift açılım aksesuarlı ve ayrıca sürme aksesuarlı pencerelerin ve balkon kapılarının, tasarlandıkları ve imal edildikleri amaca uygun kullanımı açıklanmaktadır.

Kullanma/Bakım Talimatındaki tüm bilgilere uyulması, amaca uygun kullanıma dahildir.

3.1 Tek Açılımlı ve Çift Açılımlı Aksesuarlara sahip Pencereler ve Balkon Kapıları

Tek açılımlı veya çift açılımlı aksesuarlara sahip pencerelerde ve balkon kapılarında, pencere kanatları veya balkon kapıları kanatları, bir kolun işletimi vasıtasıyla bir tek açılıma veya makas uygulaması vasıtasıyla sınırlı bir devirme pozisyonuna getirilirler.

Bir kanadın kapatılmasında ve aksesuarın kilitletmesinde, prensip olarak bir fitilin karşı gücü aşılmamalıdır.

**UYARI!****Kanadın amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi!**

Kanatların amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması, ağır yaralanmalara ve önemli maddi zararlara sebebiyet verebilir.

Bu yüzden:

- Kanadın açılırken açıklığın kenarına çarpmadığından emin olun, örn. duvar açıklığı, yapısal bağlantılar, bitişik pencere kanatları (özellikle açık konumda), vb.
- Kanadın, kapatma esnasında kasaya veya başka bir kanada çarpmamasını temin edin.
- Kanadın komple hareket alanı üzerinden mutlak kapalı pozisyona kadar elle götürülebilmesini ve çok düşük hızla kasaya götürülmesini temin edin.
- Kanadın asla kontrolsüz şekilde çarpmamasını veya açılmamasını temin edin.

3.2 Sürme Aksesuarlara sahip Pencere ve Balkon Kapıları

Sürme aksesuarlara sahip pencerelerde veya balkon kapılarında, pencere kanatları veya balkon kapıları kanatları, bir kolun işletimi vasıtasıyla yatay veya dikey kaydırılır.

Özel konstrüksiyonlarda kanatlar, sürme esnasında ilave olarak bir paket şeklinde katlanırlar (akordeon benzeri - katlanır pencereler).

Özel konstrüksiyonda, farklı kanatlar ilave olarak bir tek açılım ve/veya makas uygulaması vasıtasıyla sınırlı bir devirme pozisyonuna getirilirler.

Bir kanadın kapatılmasında ve aksesuarın kilitletmesinde, prensip olarak bir fitilin karşı gücü aşılmamalıdır.

**UYARI!****Kanadın amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi!**

Kanatların amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması, ağır yaralanmalara ve önemli maddi zararlara sebebiyet verebilir. Bu yüzden:

- Kanadın, komple açık veya kapalı konuma ulaşma hareketi vasıtasıyla kasaya, açılım kısıtlama (tampon) veya başka kanatlara çarpmamasını temin edin.
- Kanadın, komple hareket aralığı üzerinden mutlak kapatma veya açma konumuna kadar elle götürülmesini ve çok düşük bir hızla kasaya, açılım kısıtlamaya (tampon) veya başka bir kanada götürülmesini temin edin (teknik değer - kapatma kenarının maksimum referans hızı $v \leq 0,2$ m/s).

3.3 Uzaktan Kumandalı Vasistasa Sahip Pencereleler

Uzaktan kumandalı vasistasa sahip pencerelerde pencere kanatları, bir kolun işletimi vasıtasıyla devirme pozisyonunda, dışa açık pozisyonda veya vasistas pozisyonunda sınırlı bir açık pozisyona getirilirler.

Bir kanadın kapatılmasında ve aksesuarın kilitlenmesinde, prensip olarak bir fitilin karşı gücü aşılmalıdır.

**UYARI!**

Kanadın amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi!

Kanatların amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması, ağır yaralanmalara ve önemli maddi zararlara sebebiyet verebilir. Bu yüzden:

- Kanadın, kolun kullanılması durumunda, komple hareket alanı üzerinden mutlak kapalı pozisyona kadar kontrollü götürülebilmesini ve çok düşük hızla kasaya götürülmesini temin edin.
- Kanadın asla kontrolsüz şekilde çarpmamasını veya açılmamasını temin edin.

3.4 Pivot Aksesuarları Pencereleler

Pivot aksesuarlı pencerelerde pencere kanatları, bir kolun işletimi vasıtasıyla bir pivot konumuna getirilirler.

Bir kanadın kapatılmasında ve aksesuarın kilitlenmesinde, prensip olarak bir fitilin karşı gücü aşılmalıdır.

**UYARI!**

Kanadın amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması vasıtasıyla yaralanma tehlikesi ve maddi zarar tehlikesi!

Kanatların amaca uygun olmayan şekilde açılması ve kapatılması, ağır yaralanmalara ve önemli maddi zararlara sebebiyet verebilir. Bu yüzden:

- Kanadın, kolun kullanılması durumunda, komple hareket alanı üzerinden mutlak kapalı pozisyona kadar kontrollü götürülebilmesini ve çok düşük hızla kasaya götürülmesini temin edin.
- Kanadın asla kontrolsüz şekilde çarpmamasını veya açılmamasını temin edin.

3.5 Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları

Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları, çevre duvarının parapet yüksekliğinin / yüksekliğinin altına veya zemin seviyesine monte edilen pencereler veya Fransız pencerelerdir. Düşmeyi önleyici cihazların (korkuluklar veya parmaklıklar gibi) kullanılmayacağı kadar sınırlı bir ölçüde açılabilir olacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu amaçla kullanılan armatürlerin amacı, pencerelerin tamamen açılmasını önlemek ve düşmeyi önleyecek şekilde önceden kararlaştırılan bir boşluk boyutuyla sınırlandırmaktır.

Ek bir işlev olarak, örneğin pencereleri temizlemek için talimatlı personel tarafından özel aletler veya anahtarlarla açma kısıtlayıcılarının devre dışı bırakılması sağlanır.

**UYARI!**

Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanlarındaki sınırlayıcı bileşenlerin amacına aykırı kullanılması durumunda hayati tehlike

Sınırlayıcı bileşenlerin kullanımı ile güvenlik cihazlarının (örn. korkuluklar) aynı anda ihmal edilmesi tehlikeli durumlara yol açabilir ve ciddi kazalara ve hatta ölüme neden olabilir.

Bu yüzden:

- Tüm pencere ve Fransız pencere üreticilerinin talimatlarına ve uyarılarına uyulduğundan emin olun.
- Açılma sınırlayıcılarını devre dışı bırakmaya yetkili kişilerin güvenlik talimatları da dahil olmak üzere, pencere ve Fransız pencere üreticisi tarafından öngörülen güvenlik konseptine uygunluğun sağlanması.
- Bakım/onarım ve denetimin Bölüm 7 | 7.3.1'e uygun olarak profesyonelce yapılmasını sağlamak

4 Kullanım Sınırlanması Açıklamaları

Pencerelerin ve balkon kapılarının açılmış kanatları ve ayrıca kilitlenmemiş veya havalandırma konumuna (örneğin devirme pozisyonuna) getirilmiş pencere kanatları ve balkon kapıları kanatları, sadece yalıtıcı bir işlev sağlarlar.

Bunlar, aşağıdaki ihtiyaçları yerine getirmezler

- hava geçirgenliği
- yağmur sızdırmazlığı
- gürültü engelleme
- sıcaktan koruma
- hırsızlık kilidi

5 Yanlış Kullanma

Ürünlerin, amaca uygun kullanımın dışındaki veya farklı her türlü kullanımı ve uygulaması, yanlış kullanım olarak kabul edilir ve tehlikeli durumlara neden olabilir.



UYARI!

Yanlış Kullanım sebebiyle Tehlike!

Pencerelerin ve balkon kapılarının yanlış bir kullanımı, tehlikeli durumlara neden olur.

Özellikle aşağıdaki uygulamalar yapılmamalıdır:

- Kasa ve pencere kanadı ya da balkon kapısı kanadı arasındaki açılma aralığı içine engel yerleştirme.
- Pencerelere ve balkon kapısı kanatlarına etki edecek ilave yüklerin kasten takılması veya ihmalkar şekilde buna müsaade edilmesi.
- Pencere ve pencere kapısı kanatlarının kasıtlı veya kontrolsüz olarak açıklık kenarına, örneğin duvar pervazına, yapısal bağlantı elemanlarına, bitişik pencere kanatlarına (özellikle açık konumda) vb. çarpması veya bastırılması Bu nedenle aksesuar, kasa materyali veya pencerelerin veya balkon kapılarının başka parçaları bozulabilir.

Amaca uygun olmayan kullanıma dayalı zararlar sebebiyle hiçbir surette bir talepte bulunulamaz.

6 Genel Kullanım ve Uygulama Açıklamaları

- Rüzgar ve cereyan durumunda pencere kanatlarını ve balkon kapısı kanatlarını kapatın ve kilitleyin. Rüzgar ve cereyan, açık konumda bulunan bir pencere kanadı veya balkon kapısı kanadı, hava basıncı vasıtasıyla ya da cereyan sebebiyle kendiliğinden ve kontrolsüz şekilde açıldığında veya kapandığında söz konusudur.



NOT!

Pencere kanatlarının ve balkon kapısı kanatlarının sabit bir açık konumu, sadece tespit edilecek ilave aksesuarlar ile sağlanır.

Pencereler ve pencere kapıları, her zaman bir tehlikeli bölge olarak görülür.



UYARI!

Pencerelerin ve balkon kapılarının kapatılmasında yaralanma tehlikesi!

Pencerenin veya balkon kapısının kapatılmasında kanat ve kasa arasına elin girmesiyle sıkışma tehlikesi vardır. Bu yüzden:

- Pencereleri ve balkon kapılarını kapatırken asla kanat ve kasa arasına elinizi sokmayın ve her zaman dikkatli hareket edin.
- Tehlikeleri anlayamayacak çocukları ve kişileri tehlikeli yerlerden uzak tutunuz.

**NOT!**

Her defasındaki dış sıcaklığa, oda havasındaki bağıl hava nemine ve ayrıca sürme elemanının montaj durumuna bağlı olarak, oda iç yanında, alüminyum rayda, su akışı söz konusu olabilir. Bu, özellikle hava sirkülasyonunun, örneğin derin söve vasıtasıyla engellenmesinde, perdeler ve ayrıca kalorifer peteklerinin veya benzerinin uygun olmayan şekilde düzenlenmesi ile teşvik edilir.

7 Bakım/Koruyucu Bakım ve Kontrol

7.1 Bakım sözleşmelerini sonuçlandırma

**NOT!**

Aksesuarlar, pencereler ve balkon kapıları, değerlerini muhafaza etmeleri, kullanımlarının uzun ömürlü olması ve emniyetli olmalarının temin edilmesi için, uzman kişiler tarafından sistematik bir bakım/koruyucu bakım ve kontrole tabidirler. Bu nedenle, pencerelerin ve balkon kapılarının üreticisi ile ilgili bir bakım anlaşması yapılması tavsiye edilir.

7.2 Güvenlik

Amaca uygun olmayan şekilde yapılan bakım çalışmaları

**UYARI!****Amaca uygun olmayan şekilde yapılan bakım çalışmaları sonucunda yaralanma tehlikesi!**

Amaca uygun olmayan bakım, ağır kişisel zararlara ve maddi zararlara neden olabilir.

Bu yüzden:

- Çalışmalara başlamadan önce yeterli bir montaj serbestliği sağlanmalıdır.
- Montaj yerindeki düzene ve temizliğe dikkat edilmelidir! Üst üste veya etrafta bağımsız bulunan yapı parçaları ve aletler, kaza kaynakları olarak görülür.
- Aksesuarlardaki - özellikle pivot parçaları veya sürme araba ve makas bölgesindeki - ayar işleri ve ayrıca parçaların değiştirilmesi ve kanatların çıkarılması ve takılması, yetkili bir uzman işletme tarafından yapılmalıdır.

7.3 Yüzey Kalitesinin Muhafaza Edilmesi

Aksesuar parçalarının yüzey kalitelerinin sürekli olarak muhafaza edilmesi ve olumsuz etkilenmeleri engellemek için, mutlaka aşağıdaki hususlara dikkat edin:

7.3.1 Korozyona karşı koruma



NOT!

Normal oda ikliminde - yani aksesuarlar üzerinde su akışı oluşmadığında veya oluşan su akışı çabuk kurduğunda - aksesuarların elektrolitik olarak uygulanan çinko kaplamalarına yönelik bir saldırı yoktur.

Su akışının kurumadığı fazla nemli çevre koşullarında, aksesuarların yüzeyine saldıran korozyon oluşumu söz konusu olur.

- Aksesuarları ya da kanal boşluklarını- özellikle depolama ve inşaat aşamasında -, bunlar, ne ıslaklık etkilerine, ne de su akışı oluşumuna maruz kalmayacak şekilde havalandırın.
- Menteşe ve kanal boşluklarında (sürekli) nemli oda havasının yoğunlaşmasını temin edin.



NOT!

Özellikle inşaat aşamasında su akışı oluşumunu engellemek için aşağıdaki hususları dikkate alın:

- *Günde birkaç kez yoğun hava akımına maruz bırakın (tüm pencereleri yaklaşık 15 dakika açın), böylece komple bir hava alışverişi gerçekleşir.*
- *Tatil ve izin zamanlarında da yeterli bir havalandırma sağlayın.*
- *Karmaşık inşaat projelerinde de gerektiğinde bir havalandırma planı hazırlayın.*

7.3.2 Kirlenmeye Karşı Koruma

- Aksesuarları, tortu oluşumlarına ve kirlenmelere karşı koruyun. Yapım aşamasında, sıva, harç veya benzeri sonucu kirlenmeleri, kurumadan önce suyla temizleyin.

7.3.3 Agresif, asitli temizleme maddelerine karşı koruma

- Aksesuarları sadece hafif, pH açısından nötr temizleme maddeleri ile seyreltilmiş şekilde temizleyin. Asla agresif, asit ihtiva eden temizleyiciler ve ovma maddeleri kullanmayın.

7.3.4 Yüzey İşleme için Materyallere Karşı Koruma

- Yüzey işlemlerinde – örneğin pencerelerin veya balkon kapılarının cilalanmasında/boyanmasında veya kaplama işlemlerinde – tüm aksesuar parçalarını bu uygulamanın dışında tutun ve bu şekilde kirlenmeye karşı koruyun.

7.4 Bakım Çalışmaları ve Koruyucu Bakım Açıklamaları

7.4.1 Bakım

İlgili donanım üreticisi aksini belirtmediği sürece, 7.1 uyarınca bakım sözleşmeleri imzalarken de genellikle aşağıdaki asgari gerekliliklere uyun.

- Tüm hareketli parçaları ve armatürlerin tüm kilit noktalarını çalıştırma/bakım talimatlarına göre gresleyin ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Donanım parçalarını sıkı oturma ve aşınma belirtileri açısından kontrol edin.
- Gerekirse, uzman bir şirkete sabitleme vidalarını yeniden sıktırın, bağlantı parçaları, menteşeler ve mandallar üzerinde ayar çalışmaları yapın ve aşınmış bileşenleri değiştirin, bkz. 7.2.

Armatürlerin kullanımı	Güvenlikle ilgili bileşenler	Genel bileşenler
Okullar, oteller, hastaneler Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları*	A	A / B
Ofis veya kamu binası	A / B	A / B
Genel konut	B / C	B / C / D

* Açılabilir, düşmeyi önleyici yapı elemanları için geçerlidir:

- genellikle güvenlikle ilgili bileşenler olarak sınıflandırılırlar
- yapı elemanlarının üreticisi tarafından belirtilen bakım konseptine uyulmalıdır, ancak en uzun aralıkta A

A = Aralık ½-yıllık

B = Aralık yıllık

C = Aralık 2 yılda bir

D = Anlaşmaya göre önlemler

7.4.2 Temizleme

- Aksesuarları sadece yumuşak bir bezle ve hafif, pH açısından nötr temizleme maddeleri ile seyreltilmiş şekilde temizleyin. Asla agresif, asit ihtiva eden temizleyiciler ve ovma maddeleri kullanmayın. Bunlar, aksesuarlarda zararlara neden olabilir.

8 Demontaj ve bertaraf işlemi

- Pencerenin demontaj işlemi sadece bir pencere üretimi uzman işletmesinin eğitimli personeli tarafından yürütülebilir.
- Armatürler bertaraf edilirken çevre dostu bir geri dönüşüme karma hurda olarak verilmelidir.

Bu direktif, aşağıdakilerle işbirliği yapılarak hazırlanmıştır:

Fachverband Schloss- und Beschlagindustrie e.V.
Offerstraße 12
D-42551 Velbert



Prüfinstitut Schlösser und Beschläge PIV Velbert
Wallstraße 41
D-42551 Velbert



Institut für Fenstertechnik e.V.
Theodor-Gietl-Straße 7-9
D-83026 Rosenheim



Technischer Ausschuss des VFF
Verband Fenster + Fassade
Walter-Kolb-Straße 1-7
D-60594 Frankfurt am Main